

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

Λατινικά (Νέο Σύστημα) Πανελλήνιες 2016

A1. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Αφού εξορίστηκε από τους συνωμότες του Καλιγούλα είχε αποσυρθεί σε μια θερινή κατοικία, της οποίας το όνομα είναι Ερμαίο. Λίγο αργότερα, επειδή τρομοκρατήθηκε από τα νέα της σφαγής, σύρθηκε στο πιο κοντινό λιακωτό και κρύφτηκε ανάμεσα στα παραπετάσματα που κρέμονταν στην πόρτα.

Κάποια μέρα ο Κάτωνας έφερε στη Σύγκλητο ένα πρώιμο σύκο από την Καρχηδόνα και δείχνοντάς το στους Συγκλητικούς, «σας ρωτώ», είπε, «πότε νομίζετε ότι αυτό το σύκο κόπηκε από το δέντρο.» Όταν όλοι απάντησαν ότι αυτό ήταν φρέσκο, «και όμως πριν τρεις μέρες», είπε, «μάθετε πως κόπηκε στην Καρχηδόνα.

Όταν ο Καίσαρας άκουσε τον χαιρετισμό είπε : «στο σπίτι μου ακούω αρκετούς τέτοιους χαιρετισμούς. Τότε ήρθαν στο μυαλό του κορακιού τα λόγια του κυρίου του : «κρίμα στον κόπο μου! .» Σ' αυτά τα λόγια ο Καίσαρας γέλασε και αγόρασε το πουλί τόσο, όσο κανένα μέχρι τότε δεν είχε αγοράσει.

B1α. insiatorore

qua
caedium
mihi
quoddam
praecocia
patrum
haec
tui
nullius

B1β. propiorem prope-propius –proxime satius

B2α. excludunt
recedamus
exterruisti
proreptum
abderetis
afferrre/adferre
ostent(s)urus
decerpi
dic
veniendo

B2β. perdas-perderes-perditurus sis-perdideris-perdidisses.

Γ1α.

Caligulae ετερόπτωτος προσδιορισμός, γενική αντικειμενική στο insidiatoribus

Cui δοτική προσωπική κτητική από το esse

Se αντικείμενο του ρήματος abdidit , άμεση αυτοπάθεια.

Die αφαιρετική του χρόνου στο attulit

Decerptam esse ειδικό απαρέμφατο, ως αντικείμενο στο ρήμα putetis, με υποκείμενο το ficum , ετεροπροσωπία

Ex arbore εμπρόθετος προσδιορισμός της απομάκρυνσης στο decerptam esse

Recentem κατηγορούμενο στο εννοούμενο ficum από το esse

Salutationum γενική διαιρετική από το επίρρημα satis

Corvo δοτική προσωπική στην απρόσωπη έκφραση venit in mentem

Quanti γενική της αφηρημένης αξίας από το ρήμα emerat

Γ1β.

A Catone quodam die in curiam ficus praecox allata est.

Γ1γ.

in curia (στάση σε τόπο)

a/ab/ex/de curia (απομάκρυνση από τόπο)

domum (κίνηση σε τόπο)

domo (απομάκρυνση από τόπο)

Γ1δ.

Num ad haec verba Augustus risit ? (περιμένουμε αρνητική απάντηση)

Nonne ad haec verba Augustus risit ?(περιμένουμε καταφατική απάντηση)

Risitne ad haec verba Augustus ? (δεν ξέρουμε τι απάντηση περιμένουμε)

Ad haec verba Augustus risit ?(δεν εισάγεται με κάποιο μόριο για λόγους έμφασης)

Γ2α

vela **quae praetenta sunt /erant**
ficus **quae praecox erat**

Γ2β.

cui nomen est Hermaeum» Δευτερεύουσα αναφορική επιθετική πρόταση ως προσδιοριστική στο *diaetam*. Εισάγεται με την αναφορική αντωνυμία *cui*. Εκφέρεται με οριστική χρόνου ενεστώτα, γιατί εκφράζει πραγματικό γεγονός και αναφέρεται στο παρόν..

quando hanc ficum decerptam esse putetis ex arbore”: Πλάγια ερωτηματική πρόταση μερικής άγνοιας ως αντικείμενο στο ρήμα *interrogo*. Εισάγεται: με το ερωτηματικό επίρρημα *quanto*. Εκφέρεται: με υποτακτική (γιατί η εξάρτηση δίνει μια υποκειμενική χροιά στο περιεχόμενο της ερώτησης) Ενεστώτα (γιατί εξαρτάται από ρήμα αρκτικού χρόνου –*interrogo*-) και δηλώνει το σύγχρονο στο παρόν.

Cum omnes recentem esse dixissent: Χρονική πρόταση ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στην κύρια. Εισάγεται: με τον ιστορικό διηγηματικό *cum*. Εκφέρεται: με υποτακτική (γιατί ο ιστορικός διηγηματικός *cum* υπογραμμίζει τη βαθύτερη σχέση της δευτερεύουσας με την κύρια και δημιουργεί μια σχέση αιτίου και αιτιατού ανάμεσά τους) Υπερσυντελικού (γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου -*inquit*-) και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρελθόν

quanti nullam adhuc emerat: δευτερεύουσα επιρρηματική απλή παραβολική πρόταση, του ποσού, που λειτουργεί ως β' όρος σύγκρισης (α' όρος σύγκρισης είναι η προηγούμενη κύρια). Εισάγεται με την αναφορική αντωνυμία *quanti* (που αποτελεί παραβολικό ζεύγος με το *tanti* που προηγείται στην κύρια) και εκφέρεται με οριστική (*emerat*), γιατί η σύγκριση αφορά δύο πράξεις ή καταστάσεις που είναι ή θεωρούνται αντικειμενική πραγματικότητα. Συγκεκριμένα, με οριστική υπερσυντελικού, γιατί αναφέρεται στο παρελθόν και δηλώνει το προτερόχρονο σε σχέση με την κύρια πρόταση.

Γ2γ.

exclusus

Postquam Claudius exclusus est/erat

Εκφέρεται με υποτακτική παρακειμένου ή υπερσυντελικού για να δηλώσει το προτερόχρονο.

exterritus

Cum Claudius exterritus esset

audita

Νόθη αφαιρετική απόλυτη χρονική μετοχή με υποκείμενο το *salutatione* και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρελθόν.

Μετατροπή: *Cum Caesar salutationem audivisset*